

API® AMMONIA AQUARIUM TEST STRIPS INSTRUCTIONS FOR USE

Why Test for Ammonia?

Fish continually release ammonia (NH₃) directly into the aquarium through their gills, urine and solid waste. In addition, uneaten food and other decaying matter also add ammonia to the water. Ammonia in an aquarium will damage gill membranes and prevent fish from carrying on normal respiration. Trace amounts of ammonia will stress fish, suppressing the immune system and increasing the likelihood of disease and death. High levels of ammonia quickly lead to fish death. A natural mechanism exists in established aquariums to control ammonia. It is called the biological filter, which is made up of nitrifying bacteria; these bacteria live in the aquarium filter and gravel bed. Nitrifying bacteria convert toxic ammonia to nitrite (also toxic), which is then converted to nitrate. However, as with any natural process, imbalances can occur, causing an increase in the level of ammonia. Therefore, it is important to test for ammonia so that once ammonia is detected, steps can be taken to remove it.

Testing Tips

- In new aquariums, ammonia should be tested every other day until the ammonia level is 0 ppm (mg/L). This may take 4 to 6 weeks.
- In established aquariums, ammonia should be tested once a week as a routine part of aquarium maintenance in order to make sure that it is at a safe level.
- This test kit reads total Ammonia (NH₃/NH₄+) in parts per million (ppm), which are equivalent to milligrams per liter (mg/L).
- This test reads from 0 ppm (mg/L) to 6 ppm (mg/L) in both freshwater and saltwater.

Directions for Use

- Read directions thoroughly before testing.
- Dip strip directly into aquarium for 5 seconds.
- Remove with pad face up, and hold strip level for 60 seconds.
- DO NOT SHAKE OFF EXCESS WATER.
- Compare to color chart on tube.



For Best Results:

- Read in a well lit area.
- Keep wet fingers out of the tube.
- Close tube tightly after removing strip.
- Store in a cool, dry place, 59°- 86°F (15°- 30° C).
- Avoid storage over 100° F (38° C).

What the Test Results Mean

- In new freshwater and saltwater aquariums the ammonia level can gradually climb to 6 ppm (mg/L) or more. As the biological filter becomes established (in 4 to 6 weeks) the ammonia level will drop to 0 ppm (mg/L).
- In established aquariums the ammonia level should always be 0 ppm (mg/L). The presence of ammonia in established aquariums indicates possible over-feeding, too many fish or inadequate biological filtration.

Reducing Ammonia

- To detoxify ammonia, use API AMMO LOCK®. AMMO LOCK converts toxic ammonia to a non-toxic form. Ammonia tests will still read positive for ammonia, even though it is non-toxic. The biological filter will consume the non-toxic ammonia, converting it first to nitrite and then to nitrate.
- Use API STRESS ZYME® to help speed up the development of the biological filter to reduce the level of ammonia.
- Changing 25% of the water will also reduce the ammonia level. In an emergency, daily water changes may be required over several days. Be sure to use a water conditioner, such as API STRESS COAT®, when adding tap water to the aquarium.

Filtration Methods for Removing Ammonia from Freshwater Aquariums

- Add API NITRA-ZORB® to your filter to remove ammonia and improve water quality. API NITRA-ZORB will remove ammonia, as well as nitrite and nitrate, from freshwater aquariums. API NITRA-ZORB is a very effective blend of resins in a rechargeable pouch. It is especially helpful when setting up a new freshwater aquarium.
- Add API AMMO-CHIPS™ or API AMMO-CARB™ to your filter to remove ammonia and improve water quality.

Note: This test measures Ammonia from 0 - 6.0 ppm (mg/L) in 5 increments: 0, 0.5, 1.0, 3.0, 6.0 ppm (mg/L). For more precise readings, use the API AMMONIA TEST KIT, which uses a liquid reagent, and reads from 0 to 8 ppm (mg/L) in 7 increments: 0, 0.25, 0.5, 1.0, 2.0, 4.0 and 8.0 ppm (mg/L).

INSTRUCTIONS D’UTILISATION

Pourquoi tester la concentration en ammoniacue ?

Les poissons libèrent en permanence de l'ammoniaque (NH₃) dans l'aquarium par les branchies, l'urine et les déjections. De plus, la nourriture non consommée et autres matières en décomposition ajoutent aussi de l'ammoniaque à l'eau. Dans l'aquarium, l'ammoniaque endommage la membrane des branchies et empêche les poissons de respirer normalement. De fortes concentrations en ammoniacue entraînent rapidement la mort des poissons. Même à l'état de traces, l'ammoniacue stresse les poissons, bloquant le système immunitaire et augmentant le risque de maladies et de pertes subséquentes de poissons. Un mécanisme naturel existe dans les aquariums établis pour contrôler l'ammoniacue. Il est appelé filtre biologique. Il est constitué de bactéries nitrifiantes qui vivent dans le filtre et le lit de graviers de l'aquarium. Ces bactéries transforment l'ammoniacue toxique en nitrites (toxiques eux aussi). Lesquels sont ensuite transformés en nitrates. Cependant, comme dans tout processus naturel, des déséquilibres peuvent survenir, entraînant une augmentation de la concentration en ammoniacue. Ainsi il est important de tester la concentration en ammoniacue pour que, une fois celle-ci détectée, des mesures soient prises pour l'éliminer.

Conseils de test

- Dans des aquariums nouvellement installés, l'ammoniacue doit être testée chaque jour jusqu'à ce que sa concentration soit de 0 ppm (mg/L). Ceci peut prendre entre 4 et 6 semaines.
- Dans des aquariums établis, l'ammoniacue doit être testée une fois par semaine lors de l'entretien périodique de l'aquarium afin de s'assurer que sa concentration se maintient à des niveaux inoffensifs.
- Ce test indique la concentration totale en ammoniacue (NH₃/NH₄+) en parties par million (ppm), ce qui équivaut à des milligrammes par litre (mg/L).
- Ce test permet de mesurer des concentrations entre 0 ppm (mg/L) et 6 ppm (mg/L), en eau douce aussi bien qu'en eau de mer.

Instructions de test

- Lire attentivement avant de tester l'eau.
- Plonger la bande directement dans l'aquarium pendant 5 secondes.
- Enlever et maintenir la bande, zone réactive vers le haut, pendant 60 secondes.
- NE PAS SECOUER L'EXCEDENT D'EAU.
- Comparer avec le nuancier du flacon.



Pour de meilleurs résultats

- Lire dans un endroit bien éclairé.
- Ne pas toucher le flacon avec les doigts mouillés.
- Bien refermer le flacon après avoir sorti une bande.
- Stocker dans un endroit frais et sec, entre 15 °C et 30 °C (59 °F et 86 °F).
- Ne pas stocker à plus de 38 °C (100 °F).

Interprétations des résultats

- Dans de nouveaux aquariums d'eau douce ou de mer, la concentration en ammoniacue peut augmenter graduellement jusqu'à 6 ppm (mg/L) ou plus. Lorsque le filtre biologique sera établi (en 4 à 6 semaines), la concentration en ammoniacue va diminuer jusqu'à 0 ppm (mg/L).
- Dans des aquariums établis, la concentration en ammoniacue doit toujours être de 0 ppm (mg/L). La présence d'ammoniacue dans des aquariums établis indique une éventuelle suralimentation, une surpopulation ou une filtration biologique inadaptee.

Détoxification de l'ammoniacue

- Pour détoxifier l'ammoniacue, utiliser API AMMO LOCK®. AMMO LOCK n'élimine pas l'ammoniacue mais le convertit simplement en une forme non toxique. La concentration en ammoniacue restera élevée même si celui-ci n'est plus toxique. Le filtre biologique va consommer l'ammoniacue non toxique, le convertissant d'abord en nitrites puis en nitrates.

Élimination de l'ammoniacue

- Utiliser API STRESS ZYME® pour accélérer le développement du filtre biologique afin de diminuer la concentration en ammoniacue.
- Changer 25 % de l'eau permet aussi de diminuer la concentration en ammoniacue. En cas d'urgence, des changements d'eau quotidiens peuvent être nécessaires pendant plusieurs jours. S'assurer d'utiliser un conditionneur d'eau, tel que API STRESS COAT®, quand de l'eau du robinet est ajoutée à l'aquarium.

Procédés de filtration pour éliminer l'ammoniacue des aquariums d'eau douce

- Ajouter API NITRA-ZORB® à votre filtre pour éliminer l'ammoniacue et améliorer la qualité de l'eau. API NITRA-ZORB élimine l'ammoniacue aussi bien que les nitrites et les nitrates des aquariums d'eau douce. API NITRA-ZORB est un mélange très efficace de résines dans un sachet rechargeable, particulièrement utile dans les aquariums d'eau douce nouvellement établis.
- Ajouter API AMMO-CHIPS™ ou API AMMO-CARB™ à votre filtre pour éliminer l'ammoniacue et améliorer la qualité de l'eau.

Remarque:

- Les bandes de test API Ammonia permettent de mesurer des concentrations en ammoniacue entre 0 et 6,0 ppm (mg/L) par incréments de 5 : 0 ; 0,5 ; 1, 3 et 6 ppm (mg/L). Pour des mesures plus précises, utiliser le KIT DE TEST API AMMONIA qui emploie un liquide réactif et permet de mesurer des concentrations entre 0 et 8 ppm (mg/L) par incréments de 7 : 0 ; 0,25 ; 0,5 ; 1 ; 2 ; 4 et 8 ppm (mg/L).

ISTRUZIONI D'USO

Perché un Test dell'ammoniacua ?

I pesci rilasciano costantemente ammoniacua (NH₃) direttamente nell'acquario tramite le branchie, l'urina e gli escrementi. Inoltre, lo stesso mangime non consumato e il materiale decomposto iniettano ammoniacua nell'acqua. L'ammoniacua presente nell'acquario danneggia le membrane branchiali e impedisce ai pesci di respirare normalmente. I residui di ammoniacua pregiudicano lo stato di salute dei pesci, sopprimendone il sistema immunitaria e aumentando il rischio di malattia e morte. Elevati livelli di ammoniacua conducono rapidamente alla morte dei pesci. Gli acquari stabilizzati integrano un meccanismo naturale per il controllo dell'ammoniacua. Tale meccanismo prende il nome di filtro biologico, costituito da batteri nitrificanti; tali batteri vivono nel filtro dell'acquario e nel letto di ghiaia sul fondo dello stesso. I batteri nitrificanti trasformano l'ammoniacua tossica in nitrito (anch'esso tossico), il quale viene successivamente trasformato in nitrato. Ciò nonostante, come per ciascun processo naturale, anche questo si caratterizza per sbilanciamenti suscettibili di condurre a un incremento del livello di ammoniacua. È pertanto importante condurre un test dell'ammoniacua in modo tale che, una volta rilevata la sua presenza, sia possibile adottare misure idonee alla sua eliminazione.

Consigli per il test

- Nei nuovi acquari, la presenza di ammoniacua dovrà essere testata quotidianamente finanto che il suo livello non raggiunga gli 0 ppm (mg/L). Tale processo potrebbe richiedere da 4 a 6 settimane.
- Negli acquari stabilizzati, la presenza di ammoniacua dovrà essere testata una volta a settimana quale parte del processo di manutenzione dell'acquario in modo tale da mantenere l'ammoniacua entro livelli accettabili.
- Questo test rileva l'ammoniacua totale (NH₃/ NH₄+) in parti per milione (ppm), vale a dire in milligrammi per litro (mg/L).
- Il test rileva la presenza di ammoniacua per valori compresi tra 0 ppm (mg/L) e 6 ppm (mg/L) tanto in acqua dolce quanto in acqua salata.

Istruzioni per effettuare i Test

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di procedere al test.
- Introdurre la cartina direttamente nell'acquario e lasciarla in immersione per 5 secondi.
- Rimuovere la cartina con il tappone rivolto verso l'alto e mantenere il livello della cartina per 60 secondi.
- NON RIMUOVERE L'ACQUA PRESENTE SULLA CARTINA.
- Confrontare il valore rispetto al diagramma dei colori presente sul tubicino.



Per ottenere risultati affidabili:

- Procedere alla lettura in un'area adeguatamente livellata del letto.
- Mantenere il dito bagnate al di fuori del tubicino.
- Serrare saldamente il tubicino dopo aver rimosso la cartina.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto con temperatura compresa tra 15°- 30° C.
- Evitare di conservare il prodotto a temperature superiori ai 38° C.

Interpretazione dei risultati del test

- In acquari nuovi di acqua dolce e acqua salata, il livello di ammoniacua può salire rapidamente fino a 6 ppm (mg/L) od oltre. Una volta che il filtro biologico si stabilizza (entro 4/6 settimane), il livello di ammoniacua scenderà fino a toccare gli 0 ppm (mg/L).
- Negli acquari stabilizzati, il livello di ammoniacua dovrebbe sempre corrispondere a 0 ppm (mg/L). La presenza di ammoniacua negli acquari stabilizzati è indice di un eccesso di mangime, di pesci o di una filtrazione biologica impropria.

Riduzione dell'ammoniacua

- Per detossificare l'ammoniacua, utilizzare API AMMO LOCK®. AMMO LOCK trasforma l'ammoniacua tossica in una forma atossica. I test dell'ammoniacua rilevano comunque valori positivi all'ammoniacua anche in caso di ammoniacua atossica. Il filtro biologico consuma l'ammoniacua atossica, trasformandola dapprima in nitrito e quindi in nitrato.
- Utilizzare API STRESS ZYME® per velocizzare lo sviluppo del filtro biologico in modo tale da ridurre il livello di ammoniacua.
- Lo stesso fatto di cambiare il 25% dell'acqua riduce il livello di ammoniacua. In caso d'emergenza, potrebbero risultare necessari cambi quotidiani dell'acqua per diversi giorni. Assicurarsi di utilizzare un condizionatore d'acqua, del tipo di API STRESS COAT®, quando si aggiunge acqua di rubinetto all'acquario.

Metodi di filtrazione per la rimozione dell'ammoniacua dagli acquari di acqua dolce

- Aggiungere API NITRA-ZORB® al filtro per rimuovere l'ammoniacua e migliorare la qualità dell'acqua. API NITRA-ZORB rimuove l'ammoniacua, così come il nitrito e il nitrato, dagli acquari di acqua dolce. API NITRA-ZORB è un'efficacissima miscela di resine in una cartuccia ricaricabile. Si rivela particolarmente utile in sede di allestimento di un nuovo acquario d'acqua dolce.
- Aggiungere API AMMO-CHIPS™ o API AMMO-CARB™ al filtro per rimuovere l'ammoniacua e migliorare la qualità dell'acqua.

Note:

- Il test misura i valori di ammoniacua compresi tra 0 e 6,0 ppm (mg/L) per incrementi di 5: 0, 0,5, 1,0, 3,0, 6,0 ppm (mg/L). Per ottenere letture ancora più precise, utilizzare il KIT DI TEST API AMMONIA, il quale sfrutta le proprietà di un liquido reagente e legge valori compresi tra 0 e 8 ppm (mg/L) per incrementi di 7 : 0, 0,25, 0,5, 1,0, 2,0, 4,0 e 8,0 ppm (mg/L).

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Por que motivo deve ser testado o amoniaco ?

Os peixes libertam em continuo amoniaco (NH₃) directamente no aquário através das suas guelras, urina e resíduos sólidos. Além disso, o alimento não ingerido e outras matérias em decomposição também adicionam amoniaco à água. A presença de amoniaco num aquário irá danificar as membranas das guelras e impedir que os peixes respirem normalmente. Mesmo quantidades residuais de amoniaco causarão tensão nos peixes, suprimindo o sistema imunitário e aumentando a probabilidade de doenças e morte. Níveis elevados de amoniaco levam rapidamente à morte dos peixes. Existe um mecanismo natural nos aquários estabelecidos para controlar o amoniaco. Denomina-se o filtro biológico, que é constituído por bactérias nitrificantes; estas bactérias vivem no filtro do aquário e no leito de areia. As bactérias nitrificantes transformam o amoniaco tóxico em nitritos (igualmente tóxicos), que são depois transformados em nitratos. Contudo, tal como acontece com qualquer processo natural, podem ocorrer desequilíbrios, dando origem a um aumento no nível de amoniaco. Portanto, é importante testar o amoniaco para que, caso seja detectado, possam ser tomadas medidas para o eliminar.

Sugestões de teste

- Em novos aquários, o amoniaco deve ser testado a cada dois dias até que o nível de amoniaco seja igual a 0 ppm (mg/l). Isto pode demorar quatro a seis semanas.
- Em aquários estabelecidos, o amoniaco deve ser testado uma vez por semana como parte de uma rotina de manutenção do aquário, de modo a garantir que apresenta um nível seguro.
- Este conjunto de teste efectua a leitura do total de amoniaco (NH₃/NH₄+) em partes por milhão (ppm), que equivalem a miligramas por litro (mg/L).
- Este teste efectua uma leitura entre 0 ppm (mg/l) e 6 ppm (mg/l) em água doce e água salgada.

Instruções de Utilização

- Ler atentamente as instruções antes de testar.
- Imergir directamente a faixa no aquário durante cinco segundos.
- Retirar com o lado das placas virado para cima e manter a faixa nivelada durante 60 segundos.
- NÃO SACUDIR A ÁGUA EM EXCESSO.
- Comparar com o quadro de cores no tubo.



Para obter os melhores resultados:

- Ler numa área devidamente iluminada.
- Manter os dedos húmidos fora do tubo.
- Fechar firmemente o tubo após retirar a faixa.
- Armazenar num local fresco e seco, a uma temperatura entre 15 e 30°C.
- Evitar o armazenamento a uma temperatura superior a 38°C.

O que significam os resultados de teste

- Em novos aquários de água doce e de água salgada, o nível de amoniaco pode aumentar gradualmente até 6 ppm (mg/l) ou mais. A medida que o filtro biológico é estabelecido (no prazo de quatro a seis semanas), o nível de amoniaco cairá para 0 ppm (mg/l).
- Em aquários estabelecidos, o nível de amoniaco deve ser sempre de 0 ppm (mg/l). A presença de amoniaco em aquários estabelecidos indica um possível uso de demasiado alimento, demasiados peixes ou filtração biológica inadequada.

Reduzir o amoniaco

- Para desintoxicar o amoniaco, utilize API AMMO LOCK®. O AMMO LOCK transforma o amoniaco tóxico numa forma não tóxica. Os testes de amoniaco continuarão a apresentar uma leitura positiva de amoniaco, mesmo que o mesmo não seja tóxico. O filtro biológico irá consumir o amoniaco não tóxico, ao transformá-lo primeiro em nitritos e depois em nitratos.
- Utilize API STRESS ZYME® para ajudar a acelerar o desenvolvimento do filtro biológico para reduzir o nível de amoniaco.
- A mudança de 25% da água também reduzirá o nível de amoniaco. Numa situação de emergência, podem ser necessárias mudanças diárias da água durante vários dias. Certifique-se de que utiliza um condicionador da água, como o API STRESS COAT®, ao adicionar água corrente ao aquário.

Métodos de filtração para eliminar o amoniaco de aquários de água doce

- Adicione API NITRA-ZORB® ao seu filtro para eliminar o amoniaco e melhorar a qualidade da água. O API NITRA-ZORB irá eliminar o amoniaco, bem como os nitritos e nitratos, de aquários de água doce. O API NITRA-ZORB é uma mistura muito eficaz de resinas numa bolsa recarregável. É particularmente útil ao constituir um novo aquário de água doce.
- Adicione API AMMO-CHIPS™ ou API AMMO-CARB™ ao seu filtro para eliminar o amoniaco e melhorar a qualidade da água.

Observação:

- Este teste mede o amoniaco entre 0 e 6,0 ppm (mg/l) em cinco valores incrementais: 0, 0,5, 1,0, 3,0 e 6,0 ppm (mg/l). Para obter leituras mais precisas, use o conjunto de TESTE DE AMONIACO DA API, que utiliza um reagente líquido e efectua uma leitura entre 0 e 8 ppm (mg/l) em sete valores incrementais: 0, 0,25, 0,5, 1,0, 2,0, 4,0 e 8,0 ppm (mg/l).

SE BRUKSANVISNING

Varför behöver man ta ammoniakprov?

Via sina gällar, urin och fasta avföring släpper fiskar hela tiden ut ammoniak (NH₃) direkt i akvariet. Dessutom tillförs ammoniak av mat som inte blir uppäten och annat material som bryts ned. Ammoniak i ett akvarium skadar gälmembranen och hindrar fisken från att andas normalt. Spårbara mängder ammoniak stressar fiskarna, hämmar immunsystemet och ökar sannolikheten för sjukdomar och död. Höga ammoniakhalter leder snabbt till att fiskarna dör. I akvarier som kommit i balans finns en naturlig mekanism för att kontrollera ammoniakhalten. Den kallas det biologiska filtret och består av kväveavvägande bakterier som lever i akvariets filter och i grusbädden. kväveavvägande bakterier omvandlar giftigt ammoniak till nitrit (också giftigt), som sedan omvandlas till nitrat. Men som med alla naturliga processer kan en obalans uppstå och leda till att ammoniakhalten stiger. Därför är det viktigt att mäta halten, så att man kan vidta åtgärder för att sänka den om det skulle förekomma ammoniak.

Tips vid provning

- I nya akvarier bör man ta prov på ammoniakhalten varannan dag, tills nivån ligger på 0 ppm (mg/l). Det kan ta 4-6 veckor.
- I akvarier som redan fungerar en tid bör man som en del av underhållsrutinerna ta ett prov för att mäta ammoniakhalten en gång i veckan, för att se till att den hålls på en säker nivå.
- Den här provsatsen mäter halten av ammoniak (NH₃/NH₄+) i miljondelar (ppm), vilket motsvarar milligram per liter (mg/l).
- Med provet kan halten läsas av mellan 0 och 6 ppm (mg/l) i både söt- och saltvatten.

Anvisningar för användning

- Läs anvisningarna nogga innan du tar ett prov.
- Doppa remsan direkt ner i akvariet i fem sekunder.
- Ta upp remsan med den belagda ytan uppåt och håll den vägrätt i 60 sekunder.
- SKAKA INTE AV ÖVERSKOTTSVATTEN.
- Jämför med färgkartan på röret.



Så får du bäst resultat:

- Läs av på en plats med god belysning.
- Ha inga fuktiga fingrar i röret.
- Stäng röret väl efter att ha tagit ut en remsa.
- Förvara torrt och svalt, 15-30°C.
- Undvik förvaring vid högre temperatur än 38°C.

Så tolkar du provresultatet

- I nya söt- och saltvattenakvarier kan ammoniakhalten gradvis stiga till 6 ppm (mg/l) eller mer. Efter hand som det biologiska filtret uppkommer (på 4-6 veckor) faller ammoniakhalten till 0 ppm (mg/l).
- I akvarier som kommit i balans ska ammoniakhalten alltid vara 0 ppm (mg/l). Förekomsten det ammoniak i akvarier som varit i användning en tid, indikerar det eventuellt övermatning, för många fiskar eller otillräcklig biologisk filtrering.

Så sänker du ammoniakhalten

- Använd API AMMO LOCK® för att avlägsna giftig ammoniak. AMMO LOCK omvandlar giftigt ammoniak till en form som inte är giftig. Ammoniakproven kommer fortfarande att visa på förekomst av ammoniak, men den är inte giftig. Det biologiska filtret kommer att förbruka den giftiga ammoniakn och omvandla den till först nitrit och sedan nitrat.
- Använd API STRESS ZYME® för att bidra till att påskynda utvecklingen för det biologiska filtret, så att ammoniakhalten blir lägre.
- Genom att byta 25 % av vattnet sänker man också ammoniakhalten. I nödfall kan dagliga vattenbyten krävas under flera dagar. Var noga med att använda ett vattenbehandlingsmedel, som API STRESS COAT®, när du fyller på akvariet med kranvatten.

Filtreringsmetoder för att få bort ammoniak ur sötvattensakvarier

- Tillsätt API NITRA-ZORB® till filtret för att få bort ammoniak och förbättra vattnets kvalitet. API NITRA-ZORB tar bort både ammoniak, nitrit och nitrat ur sötvattensakvarier. API NITRA-ZORB är en mycket effektiv hartsblandning i en påse som kan fyllas på. Medlet är särskilt bra att använda när man skapar ett nytt sötvattensakvarium.
- Tillsätt API AMMO-CHIPS™ eller API AMMO-CARB™ till filtret för att få bort ammoniakn och förbättra vattnets kvalitet.

ÖBS:

- Detta prov mäter ammoniakhalter mellan 0 och 6,0 ppm (mg/l) i fem steg: 0, 0,5, 1,0, 3,0 och 6,0 ppm (mg/l). Exaktare provresultat får du genom att använda API AMMONIA TEST KIT, som använder flytande reagens och mäter på en skala från 0 till 8 ppm (mg/l) i sju steg: 0, 0,25, 0,5, 1,0, 2,0, 4,0 och 8,0 ppm (mg/l).

ES INSTRUCCIONES DE USO

¿Por qué medir el amoniaco?

Los peces liberan continuamente amoniaco (NH₃) directamente al acuario a través de sus agallas, orina y residuos sólidos. Además, la comida sin consumir y otra materia en descomposición también añaden amoniaco al agua. El amoniaco en un acuario dañará las membranas de las agallas y evitará que los peces respiren normalmente. Cantidades muy pequeñas de amoniaco provocarán estrés en los peces, suprimiendo el sistema inmune y aumentando la probabilidad de enfermedades y de muerte. Los altos niveles de amoniaco conducen rápidamente a la muerte de los peces. Existe un mecanismo natural en acuarios ya establecidos para controlar el amoniaco. Se denomina filtro biológico, y está compuesto de bacterias nitrificantes; estas bacterias viven en el filtro del acuario y en el lecho de grava. Las bacterias nitrificantes convierten el amoniaco tóxico en nitrito (también tóxico), que entonces se convierte en nitrato. Sin embargo, como sucede con cualquier proceso natural, pueden ocurrir desequilibrios , causando un aumento en el nivel de amoniaco. Por consiguiente, es importante medir el amoniaco para que una vez detectado se puedan adoptar medidas para eliminarlo.

Consejos para el test

- En acuarios nuevos, se debe medir el amoniaco cada dos días hasta que el nivel de amoniaco sea de 0 ppm (mg/L). Esto puede tardar de 4 a 6 semanas.
- En acuarios ya en uso, se debe medir el amoniaco una vez a la semana formando parte de la rutina del mantenimiento del acuario para asegurarse que se encuentre a un nivel seguro.
- Este kit de test mide el amoniaco total (NH₃/NH₄₊) en partes por millón (ppm), que son equivalentes a miligramos por litros (mg/L).
- Este test mide desde 0 ppm (mg/L) a 6 ppm (mg/L)9 tanto en agua dulce como salada.

Instrucciones para la prueba

- Lea completamente las instrucciones antes de realizar el análisis.
- Sumerja la banda directamente en el acuario durante 5 segundos.
- Sáquela con la almohadilla orientada hacia arriba, y mantenga la banda nivelada durante 60 segundos.
- NO SACUDA EL EXCESO DE AGUA.
- Compare con la diagrama de colores del tubo.



Para obtener los mejores resultados:

- Haga la lectura en una zona bien iluminada.
- Mantenga los dedos mojados fuera del tubo.
- Cierre el tubo firmemente después de sacar la banda.
- Almacenar en un lugar fresco y seco, 15°- 30° C.
- Evitar el almacenamiento con temperaturas superiores a 38° C.

Significado de los resultados del test

- En acuarios nuevos de agua dulce y agua salada, el nivel de amoniaco puede aumentar gradualmente hasta 6 ppm (mg/L) o más. Cuando se establece el filtro biológico (en 4-6 semanas), el nivel de amoniaco caerá hasta 0 ppm (mg/L).
- En acuarios ya establecidos, el nivel de amoniaco debe ser siempre 0 ppm (mg/L). La presencia de amoniaco en acuarios ya establecidos indica una posible sobrealimentación, la existencia de demasiados peces o un filtro biológico inadecuado.

Reducción del amoniaco

- Para suprimir la toxicidad en el amoniaco, utilice API AMMO LOCK®, AMMO LOCK convierte el amoniaco tóxico en una forma no tóxica. Los tests de amoniaco todavía medirán niveles positivos de amoniaco, incluso aunque no sea tóxico. El filtro biológico consumirá el amoniaco no tóxico, convirtiéndolo primero en nitrito y después en nitrato.
- Utilice API STRESS ZYME® para ayudar a acelerar el desarrollo de filtro biológico y así reducir el nivel de amoniaco.
- El cambio del 25% del agua también reducirá el nivel de amoniaco. En caso de emergencia, pueden ser necesarios cambios diarios de agua durante varios días. Asegúrese de que utiliza un acondicionador de agua, como API STRESS COAT®, cuando añada agua del grifo al acuario.

Métodos de filtrado para eliminar el amoniaco de acuarios de agua dulce

- Añada API NITRA-ZORB® a su filtro para eliminar el amoniaco y mejorar la calidad del agua. API NITRA-ZORB eliminará el amoniaco, así como el nitrito y el nitrato, de acuarios de agua dulce. API NITRA-ZORB es una mezcla muy eficaz de resinas en una bolsa recargable. Es especialmente útil cuando se instala un acuario de agua dulce nuevo.
- Añada API AMMO-CHIPS™ o API AMMO-CARB™ a su filtro para eliminar el amoniaco y mejorar la calidad del agua.

Nota:

- Este test mide el amoniaco desde 0 - 6,0 ppm (mg/L) en incrementos de 5 en 5: 0, 0,5, 1,0, 3,0, 6,0 ppm (mg/L). Para lecturas más precisas, utilice el API AMMONIA TEST KIT, que utiliza un reactivo líquido, y mide de 0 a 8 ppm (mg/L) en incrementos de 7 en 7: 0, 0,25, 0,5, 1,0, 2,0, 4,0 y 8,0 ppm (mg/L).

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Waarom ammoniak testen?

Vissen scheiden continu ammoniak (NH₃) af, rechtstreeks in het aquarium, via hun kieuwen, urine en uitwerpselen. Bovendien voegen niet-opgegeten voedsel en ander rottend materiaal ook ammoniak toe aan het water. Ammoniak in een aquarium beschadigt de kieuwmembranen en belet dat vissen normaal kunnen ademen. Restsporen van ammoniak bezorgen vissen stress, verhinderen de werking van het immuunsysteem en verhogen het risico op ziekte en sterfte. Hoge ammoniakniveaus leiden al snel tot de dood van vissen. Bestaande aquaria hebben een natuurlijk mechanisme om de ammoniakniveaus te controleren. Dit noemen we een biologische filter die bestaat uit nitrificerende bacteriën. Deze bacteriën leven in de aquariumfilter en het grindbed. Nitrificerende bacteriën zetten de giftige ammoniak om in nitriet(en ook giftig) die op hun beurt worden omgezet in nitraten. Maar, zoals dat gaat bij natuurlijke processen, kan een onevenwicht voorkomen dat leidt tot een verhoging van het ammoniakniveau. Daarom is het belangrijk dat ammoniak wordt getest zodat zodra ammoniak wordt gedetecteerd de nodige stappen kunnen worden ondernomen om deze te verwijderen.

Testtips

- In nieuwe aquaria moet ammoniak om de andere dag worden getest totdat het ammoniakniveau 0 ppm (mg/L) bedraagt. Dit kan 4 tot 6 weken duren.
- In bestaande aquaria moet ammoniak een keer per week worden getest als onderdeel van het standaard aquariumonderhoud om ervoor te zorgen dat het niveau ervan veilig is.
- Deze testkit geeft het totale ammoniakniveau (NH₃/NH₄₊) weer in deeltjes per miljoen (ppm), wat overeenstemt met milligram per liter (mg/L).
- Deze test gaat van 0 ppm (mg/L) tot 6 ppm (mg/L) in zowel zoetwater als zoutwater.

Gebruiksaanwijzing

- Lees de instructies grondig voordat u de test uitvoert.
- Dompel de strip rechtstreeks in het aquarium gedurende 5 seconden.
- Verwijder deze met de kussentjes naar boven en houd de strip gedurende 60 seconden op dat niveau.
- SCHUD HET OVERTOLLIGE WATER NIET VAN DE STRIP.
- Vergelijk met de kleurentabel op het buisje.



Voor de beste resultaten:

- Lees het resultaat af op een goede verlichte plaats.
- Raak het buisje niet met natte vingers aan.
- Sluit het buisje stevig nadat u een strip heeft genomen.
- Bewaar het op een koele, droge plaats 15°- 30°C.
- Vermijd opslag bij temperaturen boven 38°C.

Betekenis van de testresultaten

- In nieuwe zoetwater- en zoutwateraquaria kan het ammoniakniveau geleidelijk aan stijgen tot 6 ppm (mg/L) of meer. Als de biologische filter zich heeft ontwikkeld (binnen 4–6 weken) zal het ammoniakniveau dalen tot 0 ppm (mg/L).
- In bestaande aquaria moet het ammoniakniveau altijd 0 ppm (mg/L) bedragen. De aanwezigheid van ammoniak in bestaande aquaria wijst op mogelijke overvoeding, te veel vissen of een niet-aangepaste biologische filtering.

Het ammoniakniveau verlagen

- Gebruik API AMMO LOCK® om de ammoniak te ontgiften. AMMO LOCK zet giftige ammoniak om in een niet-giftige vorm. Ammoniaktests zullen nog altijd positieve resultaten geven voor ammoniak, hoewel deze vorm niet giftig is. De biologische filter zal de niet-giftige ammoniak verwijderen door deze eerst om te zetten in nitrieten en vervolgens in nitraten.
- Gebruik API STRESS ZYME® om de ontwikkeling van de biologische filter te versnellen en zo het ammoniakniveau te beperken.
- Als u 25% van het water ververs, zal het ammoniakniveau ook dalen. In noodgevallen moet het water gedurende verschillende dagen dagelijks worden ververs. Gebruik een waterconditioner, zoals API STRESS COAT®, als u kraanwater aan het aquarium toevoegt.

Filtermethodes om ammoniak te verwijderen uit zoetwateraquaria

- Voeg API NITRA-ZORB® toe aan uw filter om ammoniak te verwijderen en de waterkwaliteit te verbeteren. API NITRA-ZORB verwijdert ammoniak, nitrieten en nitraten uit zoetwateraquaria. API NITRA-ZORB is een zeer doeltreffende mengeling van harsen in een navulbaar zakje. Dit middel is vooral nuttig bij de opzet van een nieuw zoetwateraquarium.
- Voeg API AMMO-CHIPS™ of API AMMO-CARB™ toe aan uw filter om ammoniak te verwijderen en de waterkwaliteit te verbeteren.

Opmerking:

- Deze test meet ammoniak van 0 - 6,0 ppm (mg/L) met 5 intervallen: 0; 0,5; 1,0; 3,0 en 6,0 ppm (mg/L). De API AMMONIA TEST KIT biedt nauwkeurigere resultaten, maakt gebruik van vloeibare reagentia en meet van 0 tot 8 ppm (mg/L) met 7 intervallen: 0; 0,25; 0,5; 1,0; 2,0; 4,0 en 8,0 ppm (mg/L).

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Warum soll man auf Ammoniak testen?

Fische geben über ihre Kiemen, ihren Urin und Kot permanent Ammoniak (NH3) direkt in das Aquarium ab. Außerdem fügen nicht-opgegenes Futter und andere sich zersetzende Stoffe dem Wasser noch zusätzlich Ammoniak hinzu. Ammoniak im Aquarium schädigt die Kiemenmembranen und hindert den Fisch an einer normalen Atmung. Selbst geringe Mengen von Ammoniak stressen die Fische, schädigen das Immunsystem und erhöhen das Krankheits- und Sterblichkeitsrisiko. Ein hoher Gehalt an Ammoniak führt rasch zum Absterben der Fische. In eingefahren Becken gibt es einen natürlichen Mechanismus zur Kontrolle des Ammoniaks. Er wird als biologischer Filter bezeichnet, der aus nitrifizierenden Bakterien besteht; diese Bakterien leben im Aquariumfilter und im Kiesbett. Die nitrifizierenden Bakterien wandeln das giftige Ammoniak in (das ebenfalls giftige) Nitrit um, das dann in Nitrat umgewandelt wird. Wie bei allen natürlichen Prozessen kann jedoch ein Ungleichgewicht auftreten, das eine Erhöhung des Ammoniakpegels bewirkt. Daher ist es wichtig, auf Ammoniak zu testen, damit Maßnahmen für seine Beseitigung ergriffen werden können, wenn Ammoniak festgestellt wird.

Tipps für den Test

- In einem neuen Aquarium sollte der Ammoniakwert jeden zweiten Tag getestet werden, bis der Wert 0 ppm (mg/l) beträgt. Das kann 4 bis 6 Wochen dauern.
- In eingefahrenen Becken sollte der Ammoniakwert einmal pro Woche routinemäßig im Rahmen der Pflege des Aquariums getestet werden, um sich zu vergewissern, dass sich der Pegel im grünen Bereich bewegt.
- Dieses Testkit liest den Ammoniakwert (NH₃/NH₄₊) in Anteilen pro Millionen (ppm), was einem Wert von Milligramm pro Liter entspricht (mg/L).
- Dieser Test liest sowohl in Süßwasser als auch in Salzwasser einen Bereich von 0 ppm (mg/L) bis 6 ppm (mg/L).

Anweisungen für die Tests

- Vor dem Testen die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.
- Den Streifen 5 Sekunden lang direkt in das Aquarium halten.
- Mit der Belagseite nach oben herausnehmen und den Streifen 60 Sekunden lang festhalten.
- DAS ÜBERSCHÜSSIGE WASSER NICHT ABSCHÜTTELN.
- Mit der Farbskala auf dem Röhrchen vergleichen.



Um optimale Ergebnisse zu erhalten:

- In einem gut beleuchteten Bereich lesen.
- Nicht mit nassen Fingern in das Röhrchen fassen.
- Das Röhrchen nach dem Entfernen des Streifens fest verschließen.
- Kühl und trocken bei 15°- 30° C lagern.
- Nicht über 38° C lagern.

Bedeutung der restlichen Ergebnisse

- In neuen Süßwasser- und Salzwasseraquarien kann der Ammoniakgehalt mit der Zeit auf bis zu 6 ppm (mg/L) oder höher steigen. Wenn der biologische Filter aufgebaut ist (in 4 bis 6 Wochen), fällt der Ammoniakspiegel auf 0 ppm (mg/L).
- In eingefahrenen Becken sollte der Ammoniakgehalt stets 0 ppm (mg/L) betragen. Das Vorhandensein von Ammoniak in eingefahrenen Aquarien ist ein Hinweis für eine mögliche Überfütterung, Überbesatz oder eine unzureichende biologische Filterung.

Senkung des Ammoniakspiegels

- Zur Ammoniak-Entgiftung verwenden Sie API AMMO LOCK®, AMMO LOCK wandelt das giftige Ammoniak in eine ungiftige Form um. Die Ammoniaktests werden weiterhin positive Ammoniakwerte anzeigen, selbst wenn es ungiftig ist. Der biologische Filter wird das ungiftige Ammoniak aufbrauchen und es zunächst in Nitrit, dann in Nitrat umwandeln.
- Verwenden Sie API STRESS ZYME®, um den Aufbau des biologischen Filters zu beschleunigen und den Ammoniakpegel zu senken.
- Auch ein Wasserwechsel von 25 % senkt den Ammoniakspiegel. In einem Notfall können tägliche Wasserwechsel über mehrere Tage erforderlich sein. Stellen Sie sicher, dass Sie einen Wasseraufbereiter verwenden, wie z. B. API STRESS COAT®, wenn Sie dem Aquarium Leitungswasser hinzugeben.

Filterverfahren, um Süßwasseraquarien Ammoniak zu entziehen

- Fügen Sie Ihrem Filter API NITRA-ZORB® hinzu, um das Ammoniak zu entziehen und die Wasserqualität zu verbessern. API NITRA-ZORB entzieht Süßwasseraquarien das Ammoniak sowie das Nitrit und das Nitrat. API NITRA-ZORB ist eine sehr wirksame Mischung aus Harzen in einem austauschbaren Beutel. Es ist besonders beim Einrichten eines neuen Süßwasseraquariums hilfreich.
- Fügen Sie Ihrem Filter API AMMO-CHIPS™ oder API AMMO-CARB™ hinzu, um das Ammoniak zu entziehen und die Wasserqualität zu verbessern.

Hinweis:

- Dieser Test misst den Ammoniakgehalt in einem Bereich von 0 - 6,0 ppm (mg/L) in 5er Schritten: 0; 0,5; 1,0; 3,0; 6,0 ppm (mg/L). Wenn Sie genauere Ergebnisse wünschen, verwenden Sie das API AMMONIA TEST KIT, ein flüssiges Reagens, das einen Bereich von 0 bis 8 ppm (mg/L) in 7er Schritten liest: 0; 0,25; 0,5; 1,0; 2,0; 4,0 und 8.0 ppm (mg/L).

魚博士 阿摩尼亞測試片

使用說明：

為何要測試阿摩尼亞？魚隻經鰓及排泄物持續釋放阿摩尼亞，且水中殘餌及其他腐敗物質也會產生。阿摩尼亞會破壞魚體薄膜及影響呼吸作用，且過高時會迅速導致魚隻死亡。即使少量阿摩尼亞也會使魚隻產生緊迫、阻礙免疫系統及增加疾病發生因而引發死亡。健全魚缸會自然產生控制阿摩尼亞機制稱硝化系統。硝化菌生活在過濾器或底床，將有毒阿摩尼亞轉為亞硝酸鹽(有毒)後再轉換為硝酸鹽。生態若無法平衡，則阿摩尼亞將提高因此檢測阿摩尼亞含量且立即去除的動作是非常重要。

小提示：

- 新缸設立時請每隔一天測試阿摩尼亞，直到含量為**0 ppm (mg/L)**為止。(約需花費**4-6**個禮拜)
- 舊缸應每週檢測一次確定阿摩尼亞含量在安全範圍內
- 阿摩尼亞讀取範圍：**0-6 ppm(mg/L)**
- 本劑以ppm讀取總阿摩尼亞(NH3/NH4+)，等同mg/L讀取
- 在光線良好的地方讀取測量結果，結果將更準確

使用方法：

- 直接將測試片放入魚缸中**5**秒後取出
- 將有感應軟面朝上**60**秒(請不要將多餘的水分甩開)
- 對照藥瓶上的圖表



測試結果顯示：

- 新缸設立時，淡、海水缸中的阿摩尼亞會慢慢爬升至**6 ppm(mg/L)**或更高。當硝化系統建立後(**4-6**個禮拜)，阿摩尼亞會漸漸降低至**0ppm(mg/L)**
- 生態健全的魚缸，阿摩尼亞含量應一直保持為**0 ppm (mg/L)**。若在舊缸偵測出阿摩尼亞，可能是餵食過多、魚隻過多或是硝化系統不健全

如何去除阿摩尼亞毒性：

- 可使用魚博士阿摩尼亞鎮定劑，它能有將有毒阿摩尼亞轉換為無毒狀態(此時使用測試劑依舊能偵測到阿摩尼亞，但已是轉換為無毒狀態)。硝化系統會消耗無毒狀態的阿摩尼亞並將其轉換為亞硝酸鹽後再轉為硝酸鹽

如何去除阿摩尼亞：

- 使用魚博士高效活性硝化益菌來加速硝化系統的建立和去除阿摩尼亞。或更換25%的水也可減少阿摩尼亞含量。緊急情況下請每天定期換水並持續數天。以自來水換水時務必添加魚博士水穩來去除水中氮和重金屬

利用濾材去除淡水中的阿摩尼亞：

- 魚博士淡水硝酸鹽濾材為陰離子交換樹脂，可有效去除淡水缸中之亞硝酸鹽、硝酸鹽及阿摩尼亞，特別適用於新缸建立時可去除阿摩尼亞及改善水質。
- 添加魚博士阿摩尼亞速除濾材及阿摩尼亞速清濾材可去除阿摩尼亞及改善水質

注意：

- 勿以潮濕的手指碰觸藥瓶，取完測試片後請將藥瓶立即關緊，放置於乾燥陰涼處(15-30℃且避免高於38℃環境)
- 此測試片測試範圍為**0-6.0 ppm(mg/L)**，如需更精確測量，使用API阿摩尼亞測試劑可讀取範圍為**0-8 ppm(mg/L)**


API[®]
Aquarium Pharmaceuticals

Questions or Comments?
In North America, call us at
1-800-847-0659.
Or visit us at www.marsfishcare.com


MARS
fishcare

NORTH AMERICA
50 E. Hamilton St., Chalfont, PA 18914
USA

EUROPE
La Ravoire, 74370 Metz-Tessy, France
TEL: +33 (0)4 50 57 20 50

UNITED KINGDOM
PO Box 596, Southall UB1 9HU
PHONE: (0) 208 843 1766